

10

MEGBÍZÁSI SZERZŐDÉS

amely kelt 2011. 08.16. . napján
a Magyar Villamos Művek Zártkörűen Működő Részvénytársaság
mint Megbízó
és

az EN&EN Energetikai Tervező és Tanácsadó Bt.
mint Megbízott között

a paksi új atomerőművi blokkok tenderdokumentációjának előkészítésével kapcsolatos
tanácsadásra vonatkozóan

TARTALOMJEGYZÉK

ELŐZMÉNYEK	3
1. A SZERZŐDÉS TÁRGYA	3
2. MEGBÍZOTT FELADATAI ÉS KÖTELEZETTSÉGEI	4
3. MEGBÍZOTT MUNKAVÁLLALÓI ÉS KÖZREMŰKÖDŐI, HELYETTESÍTÉS	5
4. EGYÜTTMŰKÖDÉS ÉS KAPCSOLATTARTÁS	6
5. TELJESÍTÉS, TELJESÍTÉSI HATÁRIDŐK ÉS KÉSEDELEM	7
6. TELJESÍTÉS ELFOGADÁSA VAGY KIFOGÁSOLÁSA	8
7. MEGBÍZOTT DÍJAZÁSA	9
8. ELSZÁMOLÁS	9
9. FIZETÉSI FELTÉTELEK	9
10. SZELLEMI ALKOTÁSOK FELHASZNÁLÁSA, VÉDELME	10
11. TITOKTARTÁS, BIZALMI RENDELKEZÉSEK	12
12. KÖTBÉR, KÁRTÉRÍTÉS	13
13. A SZERZŐDÉS MEGSZÚNÉSE, FELMONDÁS	13
14. MEGBÍZOTT NYILATKOZATAI	15
15. ÁLTALÁNOS RENDELKEZÉSEK	15
16. IRÁNYADÓ JOG	16
17. MELLÉKLETEK	16



A jelen Megbízási Szerződés 2011. napján jött létre a

Magyar Villamos Művek Zártkörűen Működő Részvénytársaság	
Székhelye:	1031 Budapest, Szentendrei út 207-209.
Cégjegyzék száma:	Cg.01-10-0411828
Adószáma	10760798-2-44
Számlavezető pénzüstintézet neve:	ERSTE Bank Hungary Nyrt.
Bankszámla száma:	11600006-00000000-19798776
Szerződés száma:	TEV11C02100

mint megbízó (a **Megbízó**); és

a

EN & EN Energetikai Tervező és Tanácsadó BT.	
Székhelye:	2000 Szentendre Szmolnica sétány 14/5
Cégjegyzék száma:	13-06-057361
Adószáma	22297787-2-13
Számlavezető pénzüstintézet neve:	Raiffeisen Bank Zrt.
Bankszámla száma:	12010501-00136286-00100003
Szerződés száma:	

mint Megbízott (a **Megbízott**) (Megbízó és Megbízott bármelyike **Fél**, együttesen **Felek**) között az alábbi feltételekkel.

ELŐZMÉNYEK

- A. A Magyar Országgyűlés 25/2009. (IV. 2.) számú határozatával, az atomenergiáról szóló 1996. évi CXVI. törvény 7. §-ának (2) bekezdése alapján, a paksi atomerőmű telephelyén új atomerőművi blokk(ok) létesítésének előkészítését szolgáló tevékenység megkezdéséhez szükséges előzetes elvi hozzájárulást adott.
- B. Megbízó megalapította a paksi atomerőmű új atomerőművi blokk(ok) létesítésének előkészítéséért felelős Lévai Projektet (a **Lévai Projekt**).
- C. Megbízó készíti elő a Lévai Projekt ütemterve szerint 2011. év végén kiírásra kerülő, a paksi atomerőmű új atomerőművi blokkja(inak) tervezésére, gyártására, szállítására és üzembe helyezésére vonatkozó tendert (a **Tender**).
- D. Megbízó felkérte a Megbízottat a Tender előkészítésében való szakértői közreműködésre.
- E. Megbízott Megbízó felkérését elfogadta és a Tender előkészítésében a jelen szerződésben foglalt feltételek szerint **2011. február elejétől** közreműködik.

A fentiekre tekintettel Felek az alábbiak szerint állapodnak meg:

1 A SZERZŐDÉS TÁRGYA

- 1.1 Megbízó megbízza a Megbízottat a Tender alapjául szolgáló dokumentáció (a **Tenderdokumentáció**) jelen szerződés 1. számú mellékletben [Minőségügyi Terv (BID Invitation Specification QA Manual, a **QA Manual**) található



Tenderdokumentáció Tartalomjegyzékében (a **Tenderdokumentáció Tartalomjegyzéke**) kijelölt részek elkészítését irányító és koordináló **5. számú, a BOP (kisegítő és udvartéri berendezések) elnevezésű** szakterületért felelős al-munkacsoport vezetési feladataival és a hozzá kapcsolódó szakértői feladatok teljesítésével.

A megbízás teljesítése során a QA Manual-ban meghatározott irányelveket kell figyelembe vennie a Megbízottnak.

A Tenderdokumentáció Tartalomjegyzéke szerinti feladatkiosztást, illetve a QA Manual-ben foglaltakat mind a Megbízó, mind a Megbízott irányadónak tekinti. A Tenderdokumentáció Tartalomjegyzéke és a QA Manual a Tenderdokumentáció készítése során szükség szerint változhat (így különösen egyes pontok további alpontokra bontásra vagy egyes pontok összevonásra kerülhetnek vagy a QA Manual mellékletei), azonban a jelen szerződés tartalma és Megbízó jelen szerződés szerinti feladatai teljesítése szempontjából a Tenderdokumentáció Tartalomjegyzéke és a QA Manual mindvégig irányadó. A Tenderdokumentáció Tartalomjegyzéke és a QA Manual módosításai a módosítások Vállalkozó általi kézhezvételétől kezdődően alkalmazandók.

- 1.2 Megbízó a jelen szerződés mellékleteként átadja a szerződés szerinti feladatok ellátásához szükséges alábbi dokumentációkat és adatokat (a továbbiakban Szerződéses Alapdokumentumok):

(a) BID Invitation Specification QA Manual.

- 1.3 Megbízott feladatait a jelen szerződés 2. pontja tartalmazza.

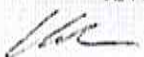
- 1.4 Vezetői és szakértői feladatainak teljesítése során Megbízottnak a QA Manual-ben meghatározott irányelveket kell figyelembe vennie.

2 MEGBÍZOTT FELADATAI ÉS KÖTELEZETTSÉGEI

- 2.1 Megbízott feladatát képezi a Tenderdokumentáció jelen szerződésben meghatározott fejezetei elkészítésének szakmai felügyelete, koordinálása, a különböző fázisokban elkészített dokumentumok véleményezése, azok konzisztenciájának biztosítása, tartalmi egyeztetése a kapcsolódó fejezetek al-munkacsoportok vezetőivel.

- 2.2 Megbízott további feladatai:

- (a) belső egyeztetések a al-munkacsoport vezetőkkel,
- (b) a szakmai al-munkacsoport munkájának ellenőrzése,
- (c) ütemterv készítésében való közreműködés, rész ütemtervekből történő adatszolgáltatással és a saját tevékenység ütemezésével,
- (d) elektronikus formátumú előrehaladási jelentések készítése,
- (e) a határidőre történő minőségi teljesítés kockázatainak azonosítása és javaslattétel a kockázatok kezelésére,
- (f) az elszámolási időszakok vállalkozói teljesítésének ellenőrzése, a ráfordítások indokoltságának és tényszerűségének igazolása a munkacsoport vezetők részére,
- (g) döntést igénylő, Megbízott által meg nem oldható műszaki, szervezési problémák jelzése,
- (h) részvétel a heti al-munkacsoport értekezleteken,



- (i) a Megbízó által a szakmai al-munkacsoport vezetőjének a tapasztalatszerzésre kirendelt munkavállalók fejlődésének elősegítése,
- 2.3 A Megbízott részletes feladatait, a feladatok végzéséhez szükséges alapinformációt a jelen szerződés 1. számú mellékleteként csatolt QA Manual tartalmazza.
- 2.4 Megbízó saját hatáskörében bármikor jogosult Megbízott jelen szerződésben kijelölt feladatai teljesítésére vonatkozó bármely megbízását Megbízott írásbeli értesítésével visszavonni. Megbízó ellenkező írásbeli nyilatkozata hiányában Megbízott bármely feladatára vonatkozó megbízásának visszavonása nem jelenti a jelen szerződés Megbízó általi felmondását.
- 2.5 Megbízott és a vezetői és szakértői feladatok elvégzésére kijelölt munkavállalója és más közreműködői a jelen szerződésben meghatározott vezetői és szakértői feladataikat Megbízó utasításai szerint és érdekeinek megfelelően kötelesek teljesíteni.
- 2.6 Megbízott és a vezetői és szakértői feladatok elvégzésére kijelölt munkavállalója és más közreműködői feladataikat megfelelő figyelemmel, szakértelemmel és gondossággal, a mindenkor irányadó szakmai szabályok szerint, tapasztalatainak és ismereteiknek lehető legmagasabb szintű felhasználásával és legalább olyan szakértelemmel és gondossággal kötelesek teljesíteni, amely a nukleáris iparágban a jelen szerződésben meghatározott feladatokkal azonos vagy ahhoz hasonló jellegű feladatokat teljesítő más személyektől elvárható.
- 2.7 A Megbízott vállalja, hogy a vezetői és szakértői feladatok teljesítése során (konzultációk, szakértői vélemény) olyan módon jár el, hogy a megfogalmazott szakértői vélemények alapján a Megbízó által összeállított Tenderdokumentáció alapján kiírt Tenderen résztvevők bármely a specifikációnak megfelelő blokk típussal eredményes ajánlatot nyújthassanak be és Megbízó a benyújtott pályázatokat objektív értékelési szempontok szerint bírálhassa el.
- 2.8 Megbízott a jelen szerződés teljesítése során folyamatosan köteles együttműködni Megbízóval, a Lévai Projekt munkacsoportjaival, al-munkacsoportjaival, más szervezeti egységeivel és a Tenderdokumentáció elkészítésében Megbízott megbízásából közreműködő vállalkozókkal és más tanácsadókkal.
- 2.9 Megbízott tudomásul veszi és elfogadja, hogy Megbízó a vezetői és szakértői feladatok teljesítése során Megbízott illetőleg a Megbízott által a vezetői és szakértői feladatok elvégzésére kijelölt munkavállalója és más közreműködői szakértelmére, tudására és szakmai tapasztalatára hagyatkozik.
- 3 MEGBÍZOTT MUNKAVÁLLALÓI ÉS KÖZREMŰKÖDŐI, HELYETTESÍTÉS**
- 3.1 Megbízott a jelen szerződésből eredő vezetői és szakértői feladatai teljesítésére **Veszely Károly okleveles gépészmérnök** munkavállalóját jelöli ki.
- 3.2 Megbízott tudomásul veszi, hogy jelen szerződésből eredő feladatait kizárólag kijelölt munkavállalója végezheti. Megbízott más munkavállalójának illetőleg közreműködőjének bármely feladatra való alkalmi vagy állandó kijelölése (helyettesítés) kizárólag Megbízó előzetes írásbeli jóváhagyásával lehetséges.



- 3.3 Megbízott kizárólag Megbízó előzetes írásbeli hozzájárulása esetén jogosult a jelen szerződés alapján harmadik személyekkel szemben kötelezettséget vállalni.
- 3.4 Helyettesítés esetén Megbízó jogosult mérlegelni, hogy hozzájárul-e a helyettesítéshez, a helyettesítővel a jelen szerződés felmondásával egyidejűleg közvetlenül megbízási vagy más a feladatok elvégzésére vonatkozó jogviszonyt létesít vagy a jelen szerződés felmondásával egyidejűleg saját hatáskörben gondoskodik új megbízott megbízásáról.
- 3.5 Megbízó fenntartja a jogot, hogy a jelen szerződésben meghatározott feladatokra Megbízott által kijelölt munkavállalóval közvetlenül is kapcsolatot tartson a feladat elvégzése során, azonban erről köteles Megbízottat tájékoztatni.
- 3.6 Megbízott és a jelen szerződésből eredő feladatok teljesítésére kijelölt munkavállalói illetőleg közreműködői a jelen szerződés teljesítése során csak saját vagy Megbízott nevében járhatnak el és nem jogosultak Megbízó nevét használni.

4 EGYÜTTMŰKÖDÉS ÉS KAPCSOLATTARTÁS

- 4.1 Megbízott kéthetente előrehaladási tájékoztatót készít a Megbízó részére, a Minőségügyi Tervben (BID Invitation Specification QA Manual) meghatározott tartalommal.
- 4.2 A Megbízó operatív kapcsolatot tart a munkacsoport vezetőkkel (azok távollétében a helyettesekkel). A munkacsoport vezető felelős a projektvezetéssel való munkakapcsolatok szervezéséért. A munkacsoport vezető (illetve helyettese) távollétében a projektvezető végzi a koordinációs tevékenységet. A jelen pontban foglaltakat részletesen a QA Manual szabályozza.
- 4.3 A jelen szerződéssel kapcsolatban valamennyi értesítést írásban, levélben vagy faxon és magyar nyelven kell megtenni. A Felek jogosultak egymást minősített elektronikus aláírással ellátott üzenetben is értesíteni. Az értesítés közlésének időpontjául az átadás illetve a fax vagy az elektronikus üzenet megérkezésének időpontja tekintendő. Az értesítés közlésének bizonyítása során elegendő annak bizonyítása, hogy az átadás illetve a fax vagy az elektronikus üzenet megérkezése megtörtént. Megbízó visszaigazolást küld az értesítés beérkezéséről.
- 4.4 Felek kötelesek egymást haladéktalanul értesíteni minden olyan tényről, eseményről és körülményről, amely a szerződésszerű teljesítést veszélyezteti, vagy gátolja. Az értesítés elmulasztásából eredő következményekért a mulasztó Fél felelős.
- 4.5 Kijelölt kapcsolattartók:

Megbízó részéről a jelen szerződés teljesítése során a teljesítés igazolására kijelölt és feljogosított személy:

név: Nagy Sándor
beosztás: termelési vezérigazgató-helyettes
telefon: +36 1 304 2540
levelezési cím: 1031 Budapest, Szentendrei út 207-209.
e-mail: snagy@mvm.hu



név: Cserhádi András
beosztás: főosztályvezető
telefon: +36 75 508-518
levelezési cím: 7031 Paks, Pf.: 71.
e-mail: cserhati@npp.hu
feladatkör: szakmai kapcsolattartó

A Megbízó által kapcsolattartásra kijelölt személyek szerződésmódosításra nem jogosultak, azonban a szerződés teljesítése során Megbízott által szervezett konzultációkon részt vesznek, és ott közreműködnek.

A Megbízott részére a kapcsolattartók nyújthatnak adatszolgáltatást. Az adatszolgáltatást, valamint a Megbízott részére adott utasításokat illetve feladatokat írásban kell megtenni.

Megbízott részéről a jelen szerződés teljesítése során a kapcsolattartásra, szerződéskötésre, szerződésmódosításra kijelölt és feljogosított személy:

név: Veszely Károly
beosztás: tulajdonos
mobil: +36 30 688 0171
telefon: +36 26 500 715
telefax: +36 26 500 716
levelezési cím: 2000 Szentendre, Szmolnyica sétány 14/5.
e-mail: kveszely@t-online.hu

A Felek kijelölt kapcsolattartói eljárhatnak minden olyan kérdésben, amely összefügg a szerződés teljesítésével, de nem jelenti annak módosítását.

A kijelölt kapcsolattartók személyében bekövetkező változásról írásban kell értesíteni a másik Felet.

5 TELJESÍTÉS, TELJESÍTÉSI HATÁRIDŐK ÉS KÉSEDELEM

- 5.1 Megbízott tudomással bír arról, hogy a Tenderdokumentáció elkészítésére összefoglaló Ütemterv készült, mely tartalmazza a Tenderdokumentáció egyes fejezetei a Tenderdokumentáció Tartalomjegyzéke szerinti elkészítésének, ellenőrzésének és jóváhagyásának tervezett időpontjait.
- 5.2 A Tenderdokumentáció Tartalomjegyzéke tartalmazza a Megbízott feladatkörébe tartozó fejezeteket.
- 5.3 Tekintettel arra, hogy az egyes fejezetek elkészítése több esetben egymásra épül, Megbízottnak elő kell segítenie a kompetenciájába tartozó fejezetek ütemezett elkészítését.
- 5.4 A jelen szerződés terjedelmébe tartozó fejezetek elkészítésének határidői (melyek egyben a Megbízott teljesítési határidői) a következők:



Megnevezés	Teljesítési határidők
2011. február 1-től május 31-ig terjedő időszakban elvégzett feladatok.	2011. május 31.
A Tenderdokumentáció első verziójába történő beépítésre alkalmas, a Tenderdokumentáció Tartalomjegyzékének megfelelő dokumentumok átadása Megbízónak, amennyiben a szerzőktől Megbízott 2011. június 30-ig megkapja az első változatot	2011. július 31.
A Tenderdokumentáció Szuperkontroll Team által véleményezett verziójának elkészülése	2011. szeptember 15.
Tenderdokumentáció Megbízó által jóváhagyott, végleges változatának elkészülése	2011. október 31.

Annak feltételezésével, hogy minden „First draft” feltöltésre kerül legkésőbb 2011. június 30-ig az informatikai rendszerbe, és a közreműködő szerzőcégek a projekt összevont ütemtervben meghatározott átfutási időket betartják. Ennél későbbi feltöltés esetén a fenti határidők – az adott dokumentum vonatkozásában – ugyanannyi idővel automatikusan meghosszabbodnak.

- 5.5 Megbízott által elvégzett feladatok dokumentálása a feladatkörébe tartozó fejezetek dokumentumainak valamennyi verziójára adott írásbeli észrevétellel, vagy a Megbízott jóváhagyását jelző szignójával ellátott példány Megbízó részére történő átadásával teljesül.
- 5.6 Megbízott az általa végzett tevékenységgel akkor esik késedelembe, ha az egyes fejezeteket készítő vállalkozók első változatú dokumentumainak véleményezését az informatikai rendszerbe történő feltöltést követően 15 munkanapon belül nem végzi el, a valamint minden további javított dokumentum véleményezését a kézhezvételtől számított 5 munkanapon belül nem végzi el, illetve akár a Megbízótól, akár az al-munkacsoport tevékenységében résztvevő vállalkozóktól beérkezett kérdésekre 5 munkanapon belül nem reagál.

6 TELJESÍTÉS ELFOGADÁSA VAGY KIFOGÁSOLÁSA

- 6.1 A Megbízó jelen szerződésben nevesített, teljesítés igazolására jogosult kapcsolattartója az Ütemterv szerint végzett munka teljesítését ellenőrzi és igazolja, melyről SAP rendszeréből előállított és aláírt teljesítés igazolást küld Megbízott részére.
- 6.2 Az ellenőrzés kiterjed a Megbízott által végzett szakértői tevékenység eredményességére, annak a Tenderdokumentáció készítése során előállított dokumentum változatok minőségére, határidőre történő elkészítésére gyakorolt hatására.
- 6.3 Megbízó a jelen szerződés keretében végzett véleményezések dokumentált kézhezvételét követően köteles 8 munkanapon belül a teljesítések elfogadásáról dönteni, döntését, illetve az esetleg felmerülő hiba észlelését (hibajavítási igény, teljesítés-kifogásolás) Megbízottal írásban, a hibajavítási igény, valamint az észlelt hiba, és az észlelés körülményeinek részletes leírásával, közölni.

7 MEGBÍZOTT DÍJAZÁSA

7.1 Megbízottat a jelen szerződés 2. pontjában megjelölt feladatok ellátásáért **legfeljebb**

11.160.000,- Ft + ÁFA,

(azaz tizenegymillió-százhatvanezer Forint + általános forgalmi adó)
megbízási díj illeti meg.

7.2 A megbízási díj keretösszeg jelleggel került megállapításra, amelyből Megbízott kizárólag a jelen szerződés alapján Megbízott feladataként kijelölt, a jelen szerződés fennállása alatt Megbízó által vissza nem vont és teljesítésigazolással elfogadott feladata teljesítése után, tényleges ráfordításainak megfelelően jogosult díjazásra. A megbízási díj keretösszegét Felek 93 mérnöknap ráfordítás és 120.000 Ft,- + ÁFA szakértői napidíj figyelembevételével határozták meg. Megbízó által Megbízott részére a 7.1 pontban meghatározott keretösszegen belül ténylegesen fizetendő megbízási díjat Megbízott által a jelen szerződés teljesítésére igazoltan fordított mérnöknapok és a 120.000,- Ft + ÁFA szakértői napidíj szorzata határozza meg.

7.3 Megbízott a jelen szerződés teljesítése során folyamatosan köteles a jelen szerződésben meghatározott feladatai ellátására fordított munkaidő-ráfordításról kimutatást vezetni.

- a) A munkaidőráfordítás-kimutatásban Megbízottnak fel kell tüntetni a munkát végző személy nevét, a munkavégzés tárgyát és a munkaidő ráfordítást napi bontásban.
- b) A munkaidőráfordítás-kimutatásokat Megbízott köteles Megbízó részére megküldeni.
- c) A munkaidőráfordítás-kimutatásokat Megbízó szakmai képviselői ellenőrzik és igazolják.
- d) Megbízó szakmai képviselői kizárólag az indokolt munkaidő-ráfordítást kötelesek igazolni és teljesítésként elfogadni.

7.4 Felek megállapodnak, miszerint 8 óra/nap ráfordítás alatt törtnap-alapon, míg 8 óra/napot meghaladó ráfordítás esetben 1 mérnöknap alapon történik az elszámolás.

8 ELSZÁMOLÁS

A 7.1 pont szerinti megbízási díj elszámolása 3 alkalommal történik az alábbiak szerint az igazolt ráfordítások és a 7.2 pontban meghatározott feltételek alapján:

	Megnevezés	HUF
1.	2011. február 1-től május 31-ig terjedő időszakban elvégzett feladatok.	1 892 000 +ÁFA
2.	A Tenderdokumentáció első verziójába történő beépítésre alkalmas, a Tenderdokumentáció Tartalomjegyzékének megfelelő dokumentumok Megbízó részére történő átadást követően az	4 898 000 +ÁFA

	igazolt ráfordítások alapján legfeljebb:	
3.	A Tenderdokumentáció véleményezett verziójának elkészültét követően az igazolt ráfordítások alapján legfeljebb:	2 952 000+ÁFA
4.	Tenderdokumentáció Megbízó által jóváhagyott, végleges változatának elkészültét követően az igazolt ráfordítások alapján legfeljebb:	1 418 000+ÁFA

9 FIZETÉSI FELTÉTELEK

- 9.1 A jelen szerződésben vállalt kötelezettség teljesítéséről, szerződésszerű teljesítés esetén, a Megbízó teljesítésigazolásra jogosult kapcsolattartója Megbízó SAP rendszeréből kinyomtatott teljesítési igazolást állít ki és megküldi a Megbízottnak.
- 9.2 A Megbízott számláját a 9.1 pontban meghatározott SAP rendszerből előállított teljesítési igazolás birtokában nyújthatja be, csatolva azt a számlához, melyet a teljesítéstől számított 15 napon belül ki kell bocsátani.
- 9.3 Az általános forgalmi adóról szóló 2007. évi CXXVII. törvény 58. §-a alapján a benyújtott számlán a teljesítés dátuma megegyezik a fizetés esedékességével.
- 9.4 A Magyar Villamos Művek Zrt. nevére kiállított számlát 1 példányban az MVM KONTÓ ZRt. címére (7031 Paks, Pf.:152.) kell küldeni, mellékelve a Megbízó által kiállított és aláírt teljesítésigazolást.
- 9.5 A számla kiegyenlítése átutalással történik, a számla beérkezését követő 30 banki napon belül.
- 9.6 A számla határidőre történő kifizetésének feltétele, hogy a számla:
- tartalmazza a rendelési számot, vagy a szerződés számot, a szerződés ügyintézőjét;
 - tartalmazzon minden egyéb adatot, amit a hatályos adó-, és számviteli törvény, valamint a szerződés előír;
 - tartalmazza a szerződés tartalmának megfelelő TESZOR számot; és
 - mellékleteként csatolják a Megbízó által kiállított és aláírt eredeti SAP-s teljesítésigazolást.
- 9.7 A nem szerződésszerűen benyújtott számlát az MVM KONTÓ ZRt. jogosult, a késedelmes fizetés jogkövetkezményei nélkül, teljesítés nélkül visszaküldeni.
- 9.8 A Megbízó fizetési kötelezettségének késedelmes teljesítése esetén a késedelmi kamat mértéke: jegybanki alapkamat + 3 %.

10 SZELLEMI ALKOTÁSOK FELHASZNÁLÁSA, VÉDELME

- 10.1 Megbízott által felhasznált szellemi alkotások
- A jelen szerződés megkötése előtt Megbízott által létrehozott, vagy a jelen szerződés teljesítéséhez nem a Megbízó által biztosított védett szellemi



alkotásokhoz fűződő jogok, amelyekre Megbízott harmadik féltől licencet (felhasználási engedélyt) kapott, Megbízottat, illetve a licencet adót illetik azzal, hogy ha a jelen szerződés teljesítéséhez szükséges, Megbízó határozatlan időre szóló, át nem ruházható, nem kizárólagos felhasználási engedélyt kap az érintett szellemi alkotásokra a Lévai Projekttel kapcsolatosan.

- b) Megbízott szavatolja, hogy a licenc általa történő használatára, valamint annak jelen pont szerinti továbbadására megfelelő jogosultsággal rendelkezik.
- c) Megbízott köteles tájékoztatni a Megbízót arról, ha a teljesítés során nem a Megbízó által biztosított védett szellemi alkotást használt fel.

10.2 Megbízó tulajdonában lévő szellemi alkotások

A jelen szerződés mellékleteként vagy a jelen szerződés teljesítése során Megbízó által Megbízottnak átadott dokumentumok és információk Megbízó tulajdonát képezik, azokat Megbízott kizárólag a jelen szerződés teljesítése céljából jogosult felhasználni. Megbízott nem jogosult ezekkel a dokumentumokkal és információkkal rendelkezni.

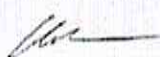
10.3 A jelen szerződés teljesítése során létrejövő szellemi alkotások

A jelen szerződés teljesítése során létrejövő szellemi alkotások, védett szellemi termékek tulajdonjogát és azok felhasználásának jogát Felek az alábbiak szerint szabályozzák:

- a) A jelen szerződés teljesítése során, illetve annak révén Megbízott által, illetve Megbízott közreműködésével létrehozott szellemi alkotás és bármely, a jelen szerződés tárgyát képező szellemi alkotás Megbízó kizárólagos tulajdonát képezi.
- b) Megbízó kizárólag saját tevékenységi körében, ellenszolgáltatás nélkül felhasználhatja a szerződés során létrejött, azonban személyhez fűződő szerzői jogvédelem alatt álló szellemi alkotásokat.
- c) A jelen szerződés teljesítése során létrejött szellemi alkotások egészének vagy részének Megbízott általi terjesztése, továbbadása, értékesítése, harmadik fél részére történő megismertetése, publikálása, illetve egyéb módon történő hasznosítása csak Megbízó előzetes írásbeli hozzájárulásával történhet. A hozzájárulást megelőzően Felek külön megállapodásban rögzítik a hasznosításból eredően Megbízót és Megbízottat illető részesedés arányát.
- d) Megbízott köteles kártalanítani Megbízót a jelen szerződés teljesítéséhez szükséges, illetve a teljesítés során létrejött szellemi alkotásokhoz fűződő jogok megsértéséből eredő, harmadik fél részéről felmerülő jogi, valamint vagyoni és nem vagyoni igénnyel kapcsolatban.

10.4 A szellemi alkotások felhasználásával összefüggő felelősség

- a) A jelen szerződés teljesítéséhez szükséges szellemi alkotások felhasználásával összefüggő felelősség Megbízottat terheli, teljes körű Megbízott, illetve harmadik fél felé történő kártérítési kötelezettség mellett.
- b) Megbízott köteles Megbízót teljes körűen kártalanítani és adott esetben helyette eljárni, így különösen perbe lépni, ha Megbízott tevékenységének következtében a jelen szerződés teljesítése során létrejött, illetve annak teljesítéséhez szükséges szellemi alkotásokhoz fűződő jogok megszegése miatt Megbízóval szemben harmadik fél bármilyen követelést érvényesít.



11 TITOKTARTÁS, BIZALMI RENDELKEZÉSEK

11.1 Titoktartás

- a) Bármely Fél kizárólag a jelen szerződés teljesítéséhez kapcsolódóan használhat fel bármilyen a másik Fél által átadott tény, információt, megoldást vagy adatot (**információ**).
- b) Bármely Fél kizárólag a másik Fél előzetes írásbeli jóváhagyása esetén jogosult bármilyen a jelen szerződéshez kapcsolódó információt, így különösen a jelen szerződés tartalmát, illetőleg a jelen szerződés előkészítése és teljesítés során birtokába jutott információt nyilvánosságra hozni vagy harmadik személy részére átadni vagy bármely más módon megismerhetővé tenni.
- c) A fenti titoktartási kötelezettséggel védett információ kiterjed a másik Fél tulajdonosi érdekeltségébe tartozó társaságokra, vagy ezekkel egyéb szerződéses viszonyban álló más gazdálkodó szervezetre, illetve a velük alkalmazotti, vagy munkavégzésre irányuló egyéb jogviszonyban álló személyre vonatkozó, vagy a felsoroltak érdekkörébe tartozó (beleértve bármely a Lévai Projektre vonatkozó információt) információra is.

A titoktartási kötelezettség határozatlan időtartamra terjed ki.

11.2 Bizalmas dokumentumok

A jelen szerződéshez kapcsolódó bármely Megbízott jelen szerződésben meghatározott kötelezettségeinek teljesítése céljából Megbízó által vagy Megbízó nevében átadott dokumentum, irat, specifikáció, tervrajz, minta, modell, technológiai eljárás, műszaki megoldás, gyártási folyamat, know-how, munkaszervezési vagy logisztikai módszer, valamint Megbízó érdekkörébe tartozó egyéb információ Megbízó tulajdona, amelyet Megbízót a szerződés megszűnését követően köteles Megbízó részére visszajuttatni vagy megsemmisíteni. E kötelezettség teljesítéséről Megbízott írásban köteles a Megbízó részére nyilatkozni.

11.3 Felelősség

Megbízott bármely fenti titoktartásra és Megbízó dokumentumaira vonatkozó kötelezettségének megszegése esetén teljes körű, vagyoni és nem vagyoni, kártérítési kötelezettség terheli.

11.4 Kivételek a titoktartási kötelezettség alól

- a) Nem minősül a titoktartási kötelezettség megszegésének, ha az információ
 - (i) nyilvánosságra hozatalát vagy harmadik személy részére való átadását, a jogszabály vagy a hatáskörrel rendelkező hatóság által megkívánt mértékben, jogszabály vagy hatáskörrel rendelkező hatóság írja elő;
 - (ii) nem valamely személy titoktartási kötelezettségvállalásának vagy kötelezettségének megsértése eredményeként nyilvános vagy nyilvánosságra került; vagy
 - (iii) az adott Fél jelen szerződés teljesítésébe jogszerűen bevont közreműködője vagy egyébként a könyvvizsgálója számára kerül átadásra, feltéve, hogy az adott személy megismerte a jelen szerződés



titoktartásra vonatkozó rendelkezéseit és minden intézkedést megtesz annak érdekében, hogy ez a személy úgy tartsa be ezeket a kötelezettségeket, mintha azok őt magát is kötnék és az információ átadásáról az adott Fél előzetesen írásban értesítette a másik Felet.

- b) Jelen szerződés megkötésével Megbízott, mint Megbízó szerződéses partnere hozzájárul ahhoz, hogy Megbízó közzétételi kötelezettségének teljesítése keretében közzétegye a jelen szerződésnek a köztulajdonban álló gazdasági társaságok takarékosabb működéséről szóló 2009. évi CXXII. törvény (Kgt.) 2. § (3) bekezdésében meghatározott adatait, ha a szerződés értéke, vagy Megbízott egy költségvetési évben kötött azonos tárgyú szerződések együttes értéke eléri a Kgt. 2. § (3) bekezdésben hivatkozott értékhatárt.

12 KÖTBÉR, KÁRTÉRÍTÉS

- 12.1 Megbízottat szerződésszegés esetén kötbér, és az azt meghaladó kár megfizetési kötelezettsége terheli.

- 12.2 A kötbér mértéke:

- a) Ha Megbízott az Ütemtervben meghatározott időpontban neki felróható okból nem teljesít, minden késedelem érintett megkezdett nap után 50.000,- Ft késedelmi kötbér fizetendő, mely a teljesítés időpontjában külön bejelentés nélkül esedékes, amely nem haladhatja meg a nettó megbízási díj 10%-át,
- b) Ha Megbízott bármely kötelezettségét hibásan teljesíti, a megbízási díj összegének tíz százaléka.
- c) Nemteljesítés esetén a megbízási díj összegének húsz százaléka.

- 12.3 A kötbér címen fizetendő összeg maximális mértéke a megbízási díj összege.

- 12.4 A jelen szerződésben meghatározott teljesítési részhatáridőkre is fennáll a kötbérkötelezettség.

- 12.5 Az esedékes kötbér összegét a Megbízó jogosult a megbízási díjjal szemben beszámítani.

13 A SZERZŐDÉS MEGSZŰNÉSE, FELMONDÁS

- 13.1 Rendes felmondás

A jelen szerződést bármelyik Fél jogosult a másik Félhez intézett írásbeli nyilatkozatával legalább 30 napos felmondási idővel indokolás nélkül felmondani.

- 13.2 Felmondási jog szerződésszegés esetén

A jelen szerződést bármelyik Fél jogosult a másik Félhez intézett, indokolással ellátott írásbeli nyilatkozatával azonnali hatállyal felmondani, ha a másik Fél a szerződésben vállalt lényeges kötelezettségét megsérti (súlyos szerződésszegés), és a szerződésszegést nem orvosolja a másik Fél erre vonatkozó írásbeli felszólítását követő nyolc munkanapon belül.



Nem szükséges a szerződésszegés orvoslására felhívó írásbeli felszólítást küldeni abban az esetben, ha a szerződésszegés olyan súlyú, hogy a sérelmet szenvedett Félttől a továbbiakban nem várható el a szerződés fenntartása.

A szerződésszegés esetei

Megbízó különösen az alábbi esetekben mondhatja fel a jelen szerződést azonnali hatállyal:

- (a) Megbízott az 1. számú mellékletben található Tenderdokumentáció Tartalomjegyzékben foglalt részfeladatainak teljesítésére az Ütemtervben és az 5.4. pontban meghatározott határidőkben saját hibájából, esetenkénti alkalommal egy hetet meghaladó késedelembe esik.
- (b) Megbízott Megbízó előzetes írásbeli engedélye nélkül állít helyettest vagy a jelen szerződésből eredő jogait és kötelezettségeit másra ruházza át.
- (c) Ha Megbízott elmulasztja az alvállalkozója részére történő adatszolgáltatás dokumentálását, vagy a dokumentációt Megbízó részére nem adja át.
- (d) Titoktartási kötelezettség megszegése.
- (e) Ha Megbízott teljesítési képességeiben bizonyíthatóan, így különösen végelszámolási, csőd vagy felszámolási eljárás megindulás miatt alapvető változás történik, amelynek következtében joggal feltételezhető, hogy a jelen szerződésből eredő kötelezettségeinek Megbízott nem képes eleget tenni.

13.3 Pénzügyi elszámolás

A jelen szerződés megszűnése, illetve megszüntetése esetén Megbízott jogosult a már teljesített feladatai ellenértékére, kivéve a Megbízó által történő rendkívüli felmondás esetét.

14 FELFÜGGESZTÉS

14.1 Megbízó bármikor indokolás nélkül jogosult Megbízott jelen szerződésben előírt feladatainak teljesítését Megbízott értesítésével részben, vagy teljesen felfüggeszteni. Az értesítésben szerepel, hogy a feladatok teljesítését mely időponttól kezdődően, határozatlan vagy határozott időtartamra és milyen mértékben kell felfüggeszteni, továbbá, hogy a felfüggesztéssel kapcsolatban a Megbízottnak milyen további intézkedéseket kell megtennie.

14.2 Ilyen esetben a Megbízott köteles:

- az értesítésében megjelölt időponttól kezdődően, időtartamra és mértékben azonnal felfüggeszteni az értesítésben megjelölt feladatok teljesítését;
- a feladat teljesítésére kijelölt munkavállalóit vagy közreműködőit haladéktalanul értesíteni a feladat felfüggesztéséről és eljárni annak érdekében, hogy munkavállalói és közreműködői a Megbízó értesítésében előírtak szerint felfüggeszessék a feladat teljesítését;
- tartózkodni bármilyen harmadik személlyel szembeni kötelezettségvállalástól, kivéve ha a Megbízó ettől eltérően rendelkezik; és
- minden olyan ésszerűen elvárható intézkedést megtenni, amellyel a felfüggesztésből eredő költségek csökkenthetőek.



- 14.3 A jelen szerződésben előírt feladatok teljes vagy részleges felfüggesztése esetén a Megbízott jogosult a felfüggesztéssel összefüggésben felmerült indokolt és igazolt költségeinek megtérítésére. A költségtérítés címén kifizetett összeg nem haladhatja meg a Megbízott felfüggesztés miatt felmerülő igazolt és indokolt költségeit.
- 14.4 Megbízó Megbízott előzetes értesítésével bármikor indokolás nélkül jogosult a felfüggesztett feladatok teljesítését elrendelni. A felfüggesztés megszűnése után Megbízott köteles a szerződés teljesítését a jelen szerződésben és Megbízó értesítésében foglaltak szerint folytatni.
- 14.5 Ha Megbízott jelen szerződésben előírt feladatait Megbízó teljesen felfüggesztette és a teljes felfüggesztés időtartama várhatóan meghaladja a 30 napot, a Megbízó a 30 nap lejárta előtt egyeztető tárgyalást kezdeményez a Megbízói és Megbízotti intézkedések tartalmára vonatkozóan.

15 MEGBÍZOTT NYILATKOZATAI

- 15.1 Megbízott kijelenti, hogy a Magyar Köztársaság joga szerint érvényesen létező társaság, amely rendelkezik a jelen szerződés szerinti kötelezettségei vállalásához és teljesítéséhez szükséges képességgel és felhatalmazással, továbbá megtett minden társasági cselekményt, amely a jelen szerződés aláírására és teljesítésére való felhatalmazáshoz szükséges.
- 15.2 Megbízott kijelenti, hogy a jelen szerződés a Megbízott érvényes kötelezettségeit hozza létre.
- 15.3 Megbízott kijelenti, hogy a jelen szerződés megkötése előtt kielégítően megvizsgált minden a szerződés teljesítésével és feladatai ellátásával kapcsolatos körülményt és meggyőződött arról, hogy a Megbízási Díj megfelelő és fedezi valamennyi a jelen szerződés teljesítésével kapcsolatban felmerülő költségét és más kiadását.
- 15.4 Megbízott fenti kijelentéseit egymástól különállóan és függetlenül tette.
- 15.5 Megbízott tudomásul veszi, hogy Megbízó Megbízott fenti kijelentéseit a jelen szerződés megkötése előfeltételének tekinti.
- 15.6 Megbízott vállalja, hogy késedelem nélkül értesíti a Megbízót a fenti kijelentéseit érintő bármely változásról, amely kötelezettség elmulasztása szerződésszegésnek minősül és felel minden ebből eredő és Megbízót ért kárért.

16 ÁLTALÁNOS RENDELKEZÉSEK

- 16.1 A jelen szerződés a Felek általi aláírással egyidejűleg lép hatályba és mindaddig hatályban marad, ameddig a Felek az egymással szemben a jelen szerződés alapján fennálló valamennyi kötelezettségüket nem teljesítik. Mindegyik Fél maga viseli a jelen szerződés megkötésével kapcsolatos költségeit.
- 16.2 A jelen szerződés, beleértve a mellékleteket és az alkalmazandó jogszabályi rendelkezéseket is, a Felek között létrejött teljes megállapodást jelenti a jelen szerződés tárgyára vonatkozóan és a jelen szerződés a Felek között a szerződés tárgyára vonatkozó korábbi megállapodásokat, így különösen a bármely korábbi írásbeli vagy szóbeli megállapodást vagy ajánlatot hatálytalanítja.



- 16.3 A jelen szerződésből eredő jogait mindegyik Fél a szükség szerinti gyakorisággal egymás mellett is gyakorolhatja, azok a jogszabályokban biztosított jogokat és jogorvoslatokat sem zárják ki, a jogokról lemondani csak írásban és kifejezetten lehet, továbbá valamely jog gyakorlásában való késlekedés vagy valamely jog nem gyakorlása nem jelenti arról a jogról történt lemondást.
- 16.4 Megbízott kizárólag Megbízó előzetes írásbeli hozzájárulását követően engedményezhet vagy ruházhat át a jelen szerződésből eredő bármely jogot vagy kötelezettséget.
- 16.5 A jelen szerződést Felek négy eredeti példányban írták alá, amelyből mindegyik Felet két-két eredeti példány illeti meg. A jelen szerződés minden oldalát, beleértve a mellékletek oldalait is, a cégszerű aláírók szignójukkal látták el.
- 16.6 A jelen szerződést kizárólag írásban, a Felek képviselői által cégszerűen aláírt formában, lehet módosítani. Nem minősül a jelen szerződés módosításának a Felek adatainak, képviselőinek és kapcsolattartóinak megváltozása. Az ilyen jellegű változásokról a Felek haladéktalanul értesítik egymást, amely változások kizárólag a másik Fél írásban kelt visszaigazolása után válnak hatályossá.

17 IRÁNYADÓ JOG

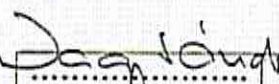
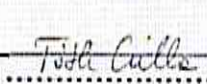
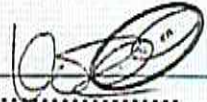
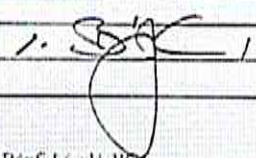
A jelen szerződésre és annak értelmezésére a magyar jog irányadó.

18 MELLÉKLETEK

1. sz. melléklet: BID Invitation Specification QA Manual
2. sz. melléklet: Időráfordítás-kimutatás teljesítési igazoláshoz

A Felek elolvasás és megértés után jelen szerződést az alább meghatározott helyen és időben, mint akaratukkal mindenben megegyezőt jóváhagyólag írják alá.

Budapest, 2011. aug. 16.

 Nagy Sándor termelési vezérigazgató- helyettes	 Tóth Csilla Lévai Projekt projektigazgató	 Veszely Károly tulajdonos
MAGYAR VILLAMOS MŰVEK ZÁRTKÖRŰEN MŰKÖDŐ RÉSZVÉNYTÁRSASÁG MEGBÍZÓ		EN&EN ENERGETIKAI TERVEZŐ ÉS TANÁCSADÓ BT. MEGBÍZOTT
Szignálási információ		
Nagy Sándor		TEVH
Gombkötő Zsuzsa		SZO
Lavich Gábor		PÜO
Dr. Bánfi László		JIG 

Időráfordítás-kimutatás teljesítési igazoláshoz

Napi időráfordítás-kimutatás teljesítési igazoláshoz

Név	
Dátum	
Elvégzett feladatok	Óra/nap
Óra/nap összesen*:	

* 8 óra/nap és afelett = egész nap (db), míg 8 óra/nap alatt = törtnap

Kelt:

Készítette:

Jóváhagyta:

Heti időráfordítás-kimutatás teljesítési igazoláshoz

Név		
Hét		
	8 óra/nap és afelett = egész nap (db)	8 óra/nap alatt = törtnap
Hétfő (dátum)		óra
Kedd (dátum)		óra
Szerda (dátum)		óra
Csütörtök (dátum)		óra
Péntek (dátum)		óra
Szombat (dátum)		óra
Vasárnap (dátum)		óra
	Egész nap összesen (db):	Óra összesen:

Kelt:

Készítette:

Jóváhagyta:

MEGBÍZÁSI SZERZŐDÉS

1. SZÁMÚ MÓDOSÍTÁSA

A Magyar Villamos Művek Zártkörűen Működő Részvénytársaság (1031 Budapest, Szentendrei út 207-209.), mint *Megbízó* és az EN&EN Energetikai Tervező és Tanácsadó Bt. (2000 Szentendre, Szmolnica sétány 14/5) mint *Megbízott* (továbbiakban együtt: *Felek*) a köztük 2011. augusztus 16. napján létrejött, „A paksi új atomerőművi blokkok tenderdokumentációjának előkészítésével kapcsolatos tanácsadás” tárgyú - Megbízónál TEV11C02100 nyilvántartási számú - szerződést (továbbiakban: a Megbízási Szerződés) az alábbiak szerint módosítják (1. számú módosítás).

A Megbízási Szerződés 5. „Teljesítés, teljesítési határidők, késedelem” pontjának 5.4. alpontja, figyelemmel arra, hogy a Tenderdokumentáció elkészítésére vonatkozó vállalkozási szerződések teljesítési határidői a Lévai Projekt keretében megvalósítandó új atomerőmű tervezett telephelye mellett található jelenleg üzemelő atomerőmű Célzott Biztonsági Felülvizsgálata befejezése és megállapításainak figyelembevétele miatt módosulnak, az alábbiak szerint módosul:

„A jelen szerződés terjedelmébe tartozó fejezetek elkészítésének határidői (melyek egyben a Megbízott teljesítési határidői) a következők:

Megnevezés	Teljesítési határidők
2011. február 1-től május 31-ig terjedő időszakban elvégzett feladatok	teljesült
A Tenderdokumentáció első verziójába történő beépítésre alkalmas, a Tenderdokumentáció tartalomjegyzékének megfelelő dokumentumok átadása Megbízónak, amennyiben a szerzőktől Megbízott 2011. június 30-ig megkapja az első változatot	teljesült
A Tenderdokumentáció Szuperkontroll Team (SCT) által véleményezett verziójának elkészülése	SCT egységesített és összhangban lévő észrevételeitől számított 20 munkanap
A Tenderdokumentáció Megbízó által jóváhagyott, végleges változatának elkészülése	OAH, illetve további független szakértői vélemény alapján Megbízó által kért további módosítási igénytől számított 30 munkanap”

Felek kijelentik, hogy a fejezetek elkészítési határidőinek módosításával kapcsolatban a másik Féllel szemben semmilyen követelésük nem áll fenn.

A Megbízási Szerződés jelen 1. számú módosítás által nem érintett rendelkezései változatlan tartalommal hatályban maradnak.

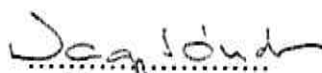
A jelen 1. számú módosítás a Megbízási Szerződés elválaszthatatlan részét képezi és azzal együtt érvényes.

A jelen 1. számú módosítás a Felek aláírásával egyidejűleg lép hatályba.

A jelen 1. számú módosításra és annak értelmezésére a magyar jog irányadó.

A jelen 1. számú módosítást a Felek 4 (négy) eredeti példányban írták alá, amelyből mindegyik Felet két-két példány illeti.

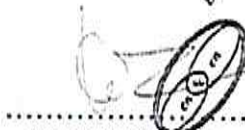
Budapest, 2011. december



Nagy Sándor
termelési vezérigazgató-
helyettes



Tóth Csilla
projektigazgató



Veszely Karoly
tulajdonos

MAGYAR VILLAMOS MŰVEK ZÁRTKÖRŰEN MŰKÖDŐ
RÉSZVÉNYTÁRSASÁG
MEGBÍZÓ

EN&EN ENERGETIKAI TERVEZŐ ÉS
TANÁCSADÓ BT.
MEGBÍZOTT

Szignálási információ	
Nagy Sándor	MVM_TEVH
Gombkötő Zsuzsanna	MVM_SZO
Lavich Gábor	MVM_PÜO
Dr. Bánfi László	MVM_JIO
Krausz Zoltán	MVM_PKO